

iRobot® Roomba®

Robot aspirateur

Manuel d'utilisation



www.irobot.com



Cher(e) propriétaire d'iRobot Roomba,

Merci d'avoir fait l'achat d'un iRobot aspirateur Roomba. Vous avez rejoint des millions de gens qui nettoient à l'aide de robots - la façon la plus sensée de le faire.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel et vous familiariser avec votre Roomba afin que votre robot au mieux. Pour toute question, consultez notre site Web à l'adresse www.irobot.com pour plus de détails.

Enregistrez votre robot pour activer votre garantie sur le champ et profiter de ces avantages exclusifs :

- **Profitez du service à la clientèle prisée d'iRobot. Jouissez d'un soutien sur mesure pour votre robot spécifique, y compris des réponses à vos questions, des trucs pour l'entretien, des démonstrations vidéo, des options de bavardage en ligne et bien plus.**
- **Obtenez des mises à jour de produit et d'autres informations précieuses. Soyez une des premières personnes à découvrir nos nouveaux robots, remises exclusives et promotions spéciales.**

En vous enregistrant, vous pouvez aussi nous dire ce que vous pensez du Robot Roomba. iRobot est à l'écoute de nos clients et améliore nos robots en fonction de vos précieux commentaires. Nous aimerions avoir de vos nouvelles!

Enregistrez votre robot dès maintenant à l'adresse www.irobot.com/register.

Au nom de toute l'équipe, merci d'avoir choisi iRobot. Nous sommes heureux de faire affaires avec vous et apprécions vos commentaires et votre fidélité.

Vivent les robots qui font une différence! En vous souhaitant moins de corvées et plus de temps libre,



Colin Angle
Président, directeur général et cofondateur
iRobot Corporation

P.S. Ne manquez pas de profiter de nos avantages exclusifs! Enregistrez votre Roomba en ligne dès maintenant à l'adresse www.irobot.com/register.

Conseils importants

Mise en marche et arrêt du Roomba

- Le Roomba n'est pas équipé d'un interrupteur.
- Pour mettre le Roomba en marche, appuyez une fois sur CLEAN. Vous entendrez un bip et le bouton CLEAN s'allumera.
- Pour démarrer un cycle de nettoyage, appuyez encore sur CLEAN. Le Roomba entamera un cycle de nettoyage.
- Pour éteindre le Roomba temporairement, appuyez sur CLEAN pendant le nettoyage.
- Pour reprendre le cycle de nettoyage, appuyez sur le bouton CLEAN (nettoyer) à nouveau.
- Pour éteindre le Roomba, appuyez sur le bouton CLEAN et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les témoins lumineux du Roomba s'éteignent.

Pour un fonctionnement optimal

- Retirez et nettoyez les brosses du Roomba après chaque utilisation.
- Videz le bac du Roomba et nettoyez le filtre après chaque utilisation.
- Utilisez un mur virtuel Virtual Wall® (accessoire facultatif) pour que le Roomba nettoie là où vous le voulez.
- Utilisez fréquemment votre Roomba.

Durée de vie de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie et faire en sorte que le Roomba continue à offrir un rendement optimal :

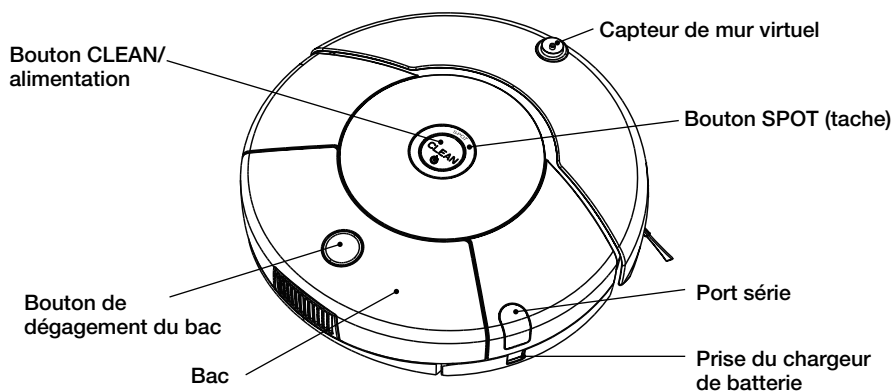
- Toujours laisser le Roomba branché s'il n'est pas utilisé.
- Recharger le Roomba aussi vite que possible. Le fait d'attendre plusieurs jours avant de recharger le Roomba peut endommager la batterie.
- Pour ranger la batterie sans le chargeur, la retirer du Roomba et la placer dans un endroit frais et sec.
- Les batteries bleues ou noires doivent être rangées une fois le Roomba utilisé.
- Les batteries jaunes doivent être rangées après avoir été pleinement chargées.

⚠ Le Roomba contient des pièces électroniques. NE PAS submerger le Roomba ni l'asperger d'eau. Ne le nettoyer qu'avec un chiffon sec.

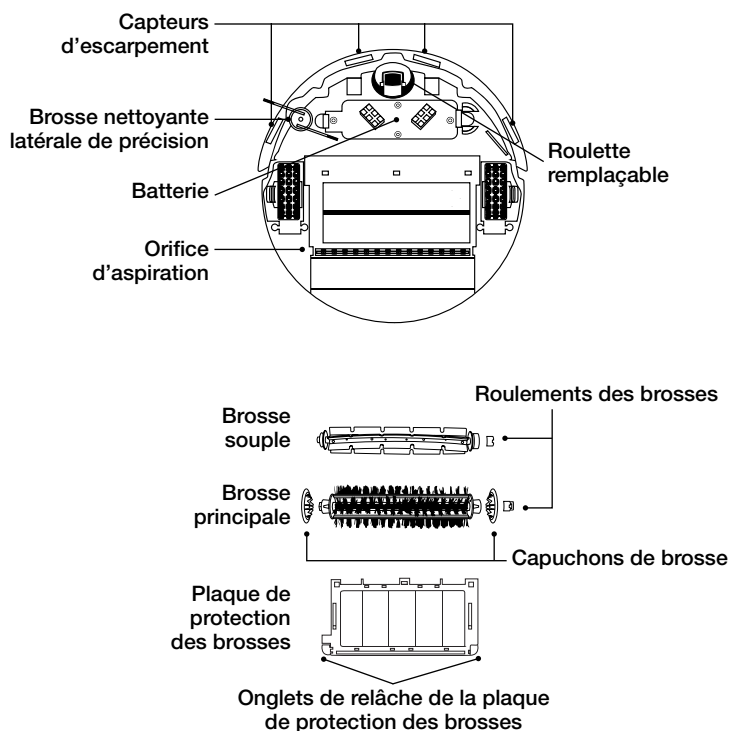
Table des matières

Anatomie du iRobot Roomba	5
Modèle de nettoyage	6
Modes de nettoyage	6
Système de nettoyage	7
Rangement et chargement de la batterie.....	8 - 9
Mur virtuel (accessoire facultatif)	10
Télécommande (accessoire facultatif)	11
Entretien	12 - 13
Dépannage	14
Importantes consignes de sécurité	15
Service à la clientèle iRobot	16

Anatomie du iRobot Roomba



Vue du dessous



Modèle de nettoyage

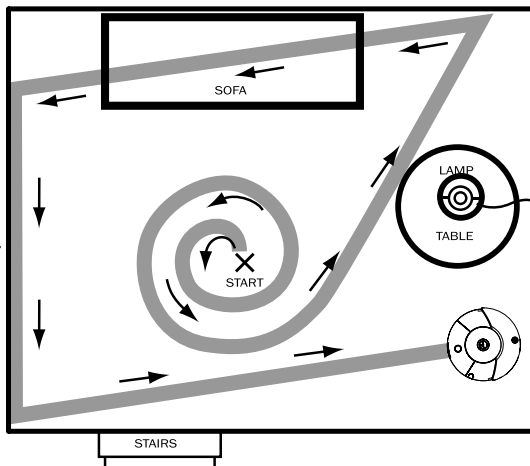
Le Roomba est un robot qui nettoie les planchers autrement que ne le font la plupart des gens. Le Roomba se sert de son intelligence de robot pour nettoyer efficacement la totalité du plancher, sous et autour des meubles et le long des murs.

Le Roomba calcule le parcours de nettoyage optimal tout en faisant sa besogne et il choisit son modèle de nettoyage en fonction de la surface et de sa saleté.

Spirale : le Roomba suit un mouvement en spirale pour nettoyer une surface concentrée.

Long des murs : le Roomba se sert de cette technique pour nettoyer tout le périmètre de la pièce et naviguer autour des meubles et obstacles.

Traverse : le Roomba traverse la pièce en croisée pour en assurer le nettoyage complet.



Modes de nettoyage

Le Roomba effectuera le nettoyage en fonction du mode sélectionné. Le Roomba offre deux modes de nettoyage :

Mode « nettoyage »

Le Roomba calcule automatiquement la taille de la pièce et ajuste son temps de nettoyage en conséquence.

Mode « tache »

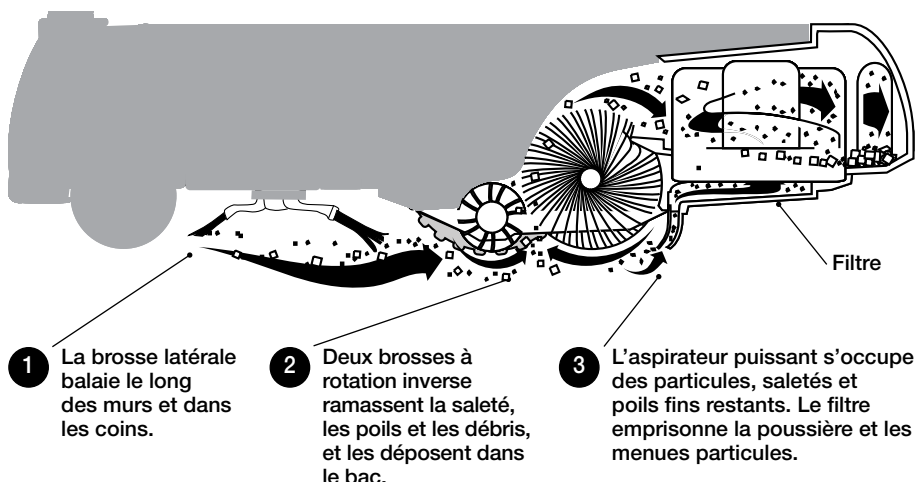
Le Roomba effectuera un mouvement en spirale d'un diamètre d'environ 1 m (3 pi) pour ensuite rejoindre son point de départ, nettoyant en profondeur une surface localisée.

CONSEIL : il faut environ 25 minutes au Roomba pour nettoyer une pièce moyenne; il passera sur le sol de cette pièce plusieurs fois pour s'assurer que le nettoyage est complet.

CONSEIL : pour un nettoyage le plus efficace qui soit, assurez-vous que votre plancher n'est pas encombré et utilisez un mur virtuel pour confiner le Roomba à une seule pièce.

Système de nettoyage

Le Roomba est doté d'un système de nettoyage breveté à trois phases.



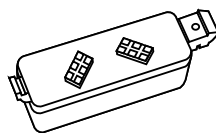
Surfaces de plancher

Le Roomba convient pour le bois, le tapis, les carreaux, le vinyle et le linoléum. Il s'ajuste automatiquement aux différents types de plancher.

Le Roomba capte automatiquement la présence d'escalier et autres escarpements. Il n'est pas conseillé d'utiliser le Roomba sur les tapis à longs poils ou moquettes à franges.

Rangement et chargement de la batterie

Le Roomba est alimenté par une batterie rechargeable. La batterie du Roomba peut durer des centaines de cycles de nettoyage si elle est bien entretenue.



Durée de vie de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, iRobot recommande de toujours brancher le Roomba avant de le ranger. Pour de plus amples renseignements sur la façon de maintenir la durée de vie de la batterie du Roomba, visiter le site www.irobot.com/support.

CONSEIL : recharger le Roomba aussi vite que possible. Le fait d'attendre plusieurs jours avant de recharger le Roomba peut endommager la batterie.

CONSEIL : pour ranger la batterie sans le chargeur, la retirer du Roomba et la placer dans un endroit frais et sec.

Temps de nettoyage

Vous devriez complètement charger la batterie du Roomba avant chaque cycle de nettoyage. Une fois pleinement chargée, la batterie du Roomba fonctionnera pendant un cycle de nettoyage complet.

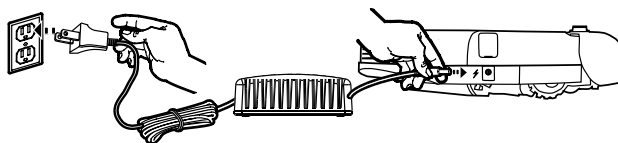
Chargement de rafraîchissement de 16 heures

Si le Roomba n'a pas été connecté au chargeur pour une période prolongée, il initiera un cycle de chargement spécial de 16 heures. Ce chargement de longue durée rafraîchira la batterie du Roomba et prolongera la durée de vie de la batterie. En cours de chargement, le bouton CLEAN du Roomba clignotera rapidement. Remarque : pour de meilleurs résultats, ne pas interrompre ce chargement de rafraîchissement.

CONSEIL : pour un rendement optimal, charger la batterie du Roomba pendant la nuit avant d'utiliser le Roomba pour la première fois.

Chargement du Roomba

Chargez le Roomba en branchant le chargeur directement dans la prise du chargeur de batterie du Roomba.



Témoins de chargement

Le Roomba utilise le témoin du bouton CLEAN pour indiquer que le chargement est en cours. Utiliser le tableau pour déterminer l'état de la batterie.

Bouton
CLEAN/
alimentation

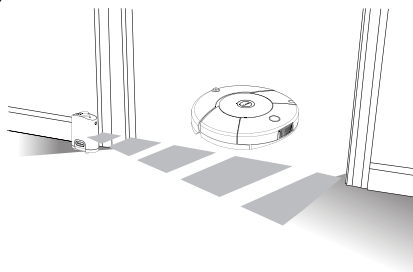


Témoin du bouton CLEAN	État de la batterie
Rouge uniforme	Batterie vide
Pulsation ambrée	Chargement en cours
Vert uniforme	Pleinement chargée
Pulsation ambrée rapide	Chargement de rafraîchissement de 16 heures

Mur virtuel (accessoire facultatif)

Les murs virtuels créent une barrière invisible que le Roomba ne traversera pas. Cette barrière invisible peut être utilisée pour confiner le Roomba à une pièce ou une surface particulière, et pour l'empêcher de trop se rapprocher des cordons électriques ou d'ordinateur, des objets délicats sur le plancher, etc.

Les murs virtuels peuvent être ajustés pour bloquer une ouverture allant jusqu'à 2 mètres (7 pi). Notez que la largeur du rayon du mur virtuel croît aussi à mesure que sa longueur augmente, créant ainsi une zone en forme de cône que le Roomba ne peut traverser. Le mur virtuel crée également autour de lui un halo de protection qui empêche le Roomba de trop s'en approcher.

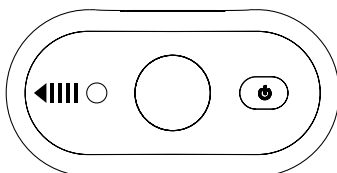


CONSEIL : alignez les flèches au-dessus du mur virtuel vers l'ouverture que vous aimeriez bloquer.

CONSEIL : pour un rendement optimal, placez le mur virtuel du côté extérieur de l'entrée de porte que vous souhaitez bloquer.

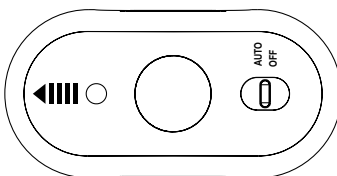
Mur virtuel manuel (modèles choisis)

Un mur virtuel manuel doit être allumé à la main au début du cycle de nettoyage pour activer la barrière. Un mur virtuel manuel (et son témoin d'alimentation) s'éteindra après 135 minutes.

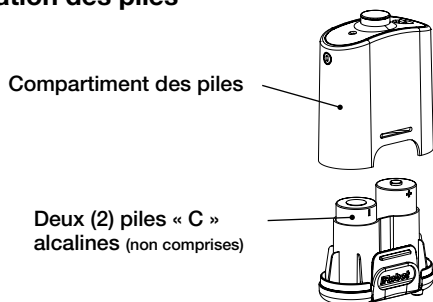


Mur virtuel automatique (modèles choisis)

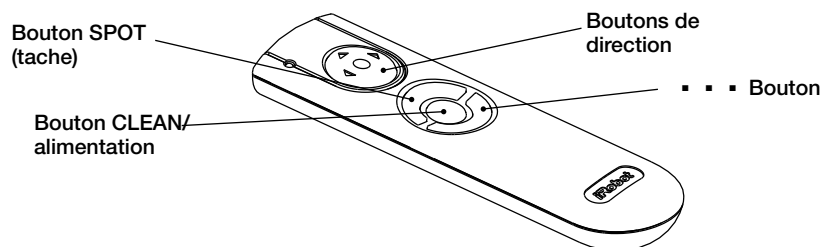
Lorsqu'un mur virtuel automatique est réglé en mode « Auto », le témoin d'alimentation clignote plusieurs fois pour indiquer que le mur est sous tension. Le mur virtuel clignote deux fois pour indiquer que les piles sont faibles et qu'il est temps de les remplacer. Pour économiser l'énergie de la batterie, le mur virtuel automatique peut être éteint (« Off »). En mode automatique, les batteries devraient durer environ six (6) mois.



Installation des piles



Télécommande (accessoire facultatif)



La télécommande vous permet de contrôler les fonctions du Roomba en toute commodité. Vous pouvez vous en servir pour allumer et éteindre le Roomba et le diriger autour de la pièce sans vous baisser. Elle vous offre aussi un accès à distance à ces commandes :



SPOT (tache)	Le Roomba effectue un mouvement en spirale d'un diamètre d'environ 1 m (3 pi) pour ensuite rejoindre son point de départ, nettoyant en profondeur une surface localisée.	
CLEAN (nettoyage)	Le Roomba calcule automatiquement la taille de la pièce et ajuste son temps de nettoyage en conséquence.	
...	Modèles 430-519	Le Roomba se met en mode SPOT (tache).
	Modèles 520-599	Le Roomba tente de rejoindre la base principale, le cas échéant.
	Modèles 600+	Le Roomba se met en mode Max et nettoie jusqu'à ce que la batterie soit vide.

Avant d'utiliser votre télécommande pour la première fois, installez deux (2) piles AA (non comprises).

CONSEIL : vérifiez qu'une ligne de vision directe existe entre la télécommande à distance et le Roomba, et que la télécommande est placée dans la direction du Roomba.

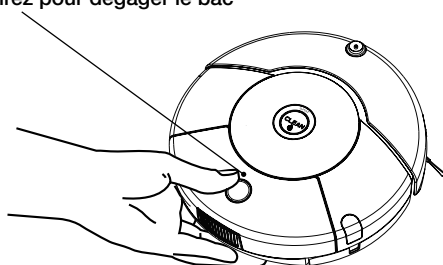
⚠ La télécommande et les murs virtuels fonctionnent à l'aide d'un rayon infrarouge invisible. S'ils sont tous utilisés dans un même espace, le Roomba peut capter plusieurs signaux infrarouges et il ne pas fonctionner. La télécommande NE fonctionnera PAS si le Roomba se trouve à proximité de murs virtuels.

Entretien

Pour que le Roomba continue à offrir un rendement optimal, il est conseillé d'effectuer l'entretien suivant de façon régulière :

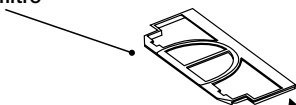
1 Retirez et videz le bac du Roomba

Appuyez sur le bouton et tirez pour dégager le bac

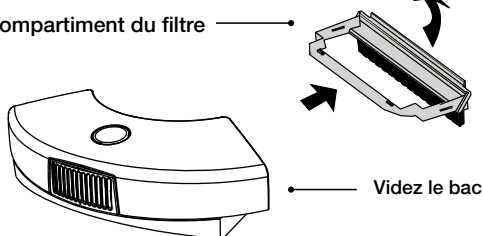


2 Nettoyez le compartiment du filtre du Roomba

A. Nettoyez ou remplacez le filtre*



B. Nettoyez le compartiment du filtre



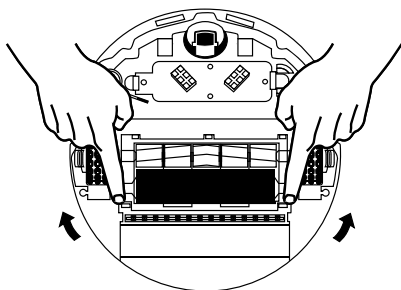
**Remplacer le filtre tous les deux (2) mois*

CONSEIL : après chaque cycle de nettoyage, le bac devrait être vidé et les brosses nettoyées. Assurez-vous aussi de régulièrement vérifier la roulette avant pour éviter que les poils ne s'y accumulent.

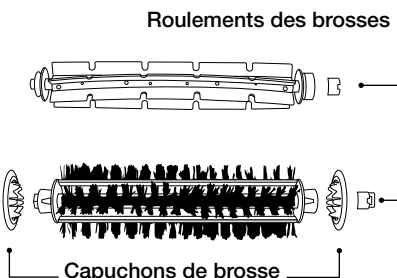
CONSEIL : si vous trouvez que le Roomba ramasse moins de débris sur votre plancher, videz le bac et nettoyez les brosses.

3 Nettoyer les brosses du Roomba

A. Retirez la plaque de protection des brosses en soulevant les deux onglets jaunes.

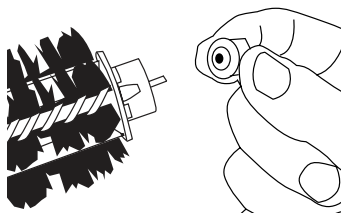


B. Retirez et nettoyez les brosses du Roomba.

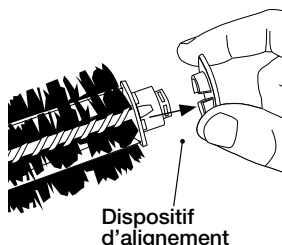


CONSEIL : lorsque vous remplacez les capuchons des brosses, assurez-vous de les orienter correctement pour bien les enclencher.

C. Retirez et nettoyez les poils et la saleté des roulements jaunes des brosses du Roomba.



D. Retirez et nettoyez les capuchons de brosse du Roomba.



E. Utilisez l'outil de nettoyage compris pour aisément supprimer les poils des brosses du Roomba.



Visitez le site www.irobot.com/support pour savoir comment assurer le fonctionnement idéal du Roomba.

⚠ L'accumulation excessive de poils sur les brosses et roulements du Roomba peut causer des dommages permanents. Inspectez les roulements de façon régulière.

⚠ Ne pas essayer de faire fonctionner le Roomba sans les roulements. Si vous égarez les roulements de brosse du Roomba, contactez le service à la clientèle d'iRobot pour des roulements de rechange.

Dépannage

Le Roomba vous signaler tout problème en émettant un son à deux tons (« ho-ho ») suivi d'un bip. Consultez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes associés au Roomba. Si le problème persiste, visitez le site www.irobot.com/support.

Nombre de bips après le « ho-ho »	Cause probable	Que faire
Aucun bip	Une roue est bloquée ou ne touche pas le sol	Ramassez le Roomba, déposez-le sur le plancher et appuyez sur le bouton CLEAN pour remettre le cycle en marche.
1	Les brosses principales ne tournent pas	Renversez le Roomba et retirez la plaque de protection des brosses en appuyant sur les deux (2) onglets jaunes. Retirez les brosses, supprimez toute obstruction et remettez-les en place. (Voir page 13)
2	La brosse latérale ne tourne pas	Retournez le Roomba. Tentez de voir s'il y a quelque chose d'enroulé autour de la brosse latérale. Retirez la brosse latérale à l'aide d'un tournevis et voyez si un fil ou des poils y sont enroulés.
3	L'aspirateur ne fonctionne pas	Retirez et videz le bac du Roomba. (Voir page 12)
4	Une roue ne tourne pas	Votre Roomba est peut-être bloqué ou quelque chose peut s'être enroulé autour d'une roue. Vérifiez que rien n'est enroulé autour des roues. Poussez sur les roues puis tirez dessus et assurez-vous qu'elles tournent aisément.
5	Les capteurs d'escarpement ne marchent plus ou sont bloqués	Retournez le Roomba et nettoyez tout débris pouvant être coincé sous le pare-chocs avant des capteurs d'escarpement. Vous pouvez aussi utiliser de l'air comprimé pour les nettoyer.
6	Obstruction des roues ou tentative du robot de passer par-dessus un obstacle	Retournez le Roomba et supprimez tout ce qui pourrait empêcher les roues de bien reposer tout au fond du Roomba. Retirez aussi tout obstacle sur lequel le Roomba pourrait passer.
9	Erreur de capteur	Contactez le service de soutien à la clientèle d'iRobot.
10	Le Roomba est bloqué	Ramassez le Roomba et remettez-le en marche ailleurs. Utilisez un mur virtuel ou une autre barrière pour que le Roomba ne retourne pas à l'endroit où il est resté bloqué.

Dépannage pour raisons diverses

Problème	Cause probable	Que faire
Le témoin d'alimentation du Roomba ne s'allume pas	La batterie n'est pas bien insérée	Retirez la batterie du Roomba en appuyant sur les attaches latérales et réinsérez-la jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.
Le Roomba ne ramasse pas les débris	Le bac est plein	Videz le bac et nettoyez les brosses du Roomba. (Voir pages 12 - 13)
Le Roomba ne peut être chargé	Le chargeur n'est pas branché	Assurez-vous que le chargeur est correctement connecté au mur et au Roomba. Le témoin du chargeur du Roomba sera vert lorsqu'il sera branché à une source d'alimentation.

Importantes consignes de sécurité

⚠ ATTENTION : NE PAS EXPOSER LES PIÈCES ÉLECTRONIQUES DU ROOMBA, SES BATTERIES OU LE CHARGEUR. AUCUNE DES PIÈCES INTERNES NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONTACTER UNE PERSONNE QUALIFIÉE POUR L'ENTRETIEN DE SERVICE. CHARGER EN UTILISANT UNE PRISE AMÉRICAINE STANDARD (120 V c.a.) SEULEMENT.

Toujours faire fonctionner le Roomba avec précaution. Pour réduire les risques de blessure ou de dommage, respecter ces précautions de sécurité lors de la configuration, de l'utilisation et de l'entretien du Roomba :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Lire toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser le Roomba.
- Conserver les consignes de sécurité et de fonctionnement pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
- Respecter tous les avertissements se trouvant sur le Roomba, la batterie, le chargeur et dans le manuel d'utilisation.
- Suivre toutes les directives de fonctionnement et d'utilisation.
- Contacter iRobot pour tout entretien de service non routinier.

RESTRICTIONS D'UTILISATION DU ROOMBA

- Le Roomba ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- Le Roomba n'est pas un jouet. Ne pas s'asseoir ni se tenir debout sur le dispositif. Les jeunes enfants et animaux domestiques doivent être supervisés lorsque Roomba effectue un cycle de nettoyage.
- Ne le nettoyer qu'avec un chiffon sec. Ne pas verser ou vaporiser d'eau sur le Roomba.
- Ne pas utiliser ce dispositif pour ramasser un objet en feu ou fumant.
- Ne pas utiliser ce dispositif pour ramasser des déversements de javellisant, peinture ou autre produit chimique, ou bien des objets mouillés.
- Avant d'utiliser ce dispositif, ramasser les objets tels que les vêtements, bouts de papier, cordons de rideaux ou toiles, cordons d'alimentation et tout autre objet fragile. Si le dispositif passe par-dessus un cordon d'alimentation et l'entraîne, il se peut qu'un objet tombe d'une table ou d'une étagère.
- Si la pièce à nettoyer est attenante à un balcon, une barrière physique doit être en place pour empêcher l'accès au balcon et assurer un fonctionnement sûr.
- Toujours retirer la batterie avant de transporter le dispositif ou de le ranger pour une période prolongée.
- L'utilisation du Roomba de série 400 n'est pas conseillée pour les tapis à poils longs, les moquettes épaisses ou à franges.
- Cet appareil électroménager n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique ou mental, d'une déficience sensorielle, ou ne disposant pas de l'expérience ou du savoir nécessaires au fonctionnement de cet appareil, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait expliqué comment l'utiliser ou les surveille lors de l'utilisation.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

BATTERIE DU ROOMBA ET CHARGEMENT

- Charger dans une prise américaine standard (120 V c.a.) seulement. Le produit ne peut être utilisé avec un convertisseur de secteur, quel qu'en soit le type. L'utilisation de convertisseur de secteur annulera immédiatement la garantie.
- N'utiliser que le chargeur fourni par le fabricant pour charger ce dispositif.
- Ne pas utiliser un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé.
- Ne charger qu'à l'intérieur.
- L'alimentation électrique du Roomba peut être protégée à l'aide d'un parasurtenseur en cas de fortes tempêtes électriques.
- Ne jamais manipuler les chargeurs les mains mouillées.
- Toujours déconnecter le Roomba du chargeur avant de le nettoyer.

Service à la clientèle iRobot

Pour toute question ou commentaire au sujet du Roomba, contactez iRobot avant de parler à un détaillant.

Visitez notre site Web à l'adresse **www.irobot.com** pour un accès au soutien, aux questions fréquemment posées ou à des informations au sujet des accessoires et autres produits iRobot. Nous aimerions avoir de vos nouvelles.

Pour toute assistance supplémentaire :

- Visitez le site Web du service de soutien iRobot à l'adresse **www.irobot.com/support**
- Appelez nos représentants du service à la clientèle au **1 877 855-8593**

Heures de contact du service à la clientèle iRobot :

- Lundi au vendredi de 9h00 à 17h00 heure de l'est
- Samedi de 9h00 à 18h00 heure de l'est

Trouvez des accessoires iRobot au :
1 800 727-9077 ou visitez le site store.irobot.com



© 2009 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Tous droits réservés.
iRobot, Roomba et Virtual Wall sont des marques déposées d'iRobot Corporation. [00041.0309.v1]

Brevets américains numéros 6,594,844 | 6,690,134 | 6,809,490 | 6,883,201 | 6,956,348 | 7,155,308 | 7,173,391 |
7,196,487 | 7,288,912 | 7,332,890 | 7,388,343 | 7,389,156 | 7,429,843 | 7,430,455 | 7,441,298 | 7,448,113.
Brevets additionnels en instance.